

1871-07-01

SENDER

Elisabeth Jerichau Baumann

RECIPIENT

Jens Adolf Jerichau

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Sender's location:
London

Recipient's location:
København

Mentioned people:
Alexandra af Wales
H.C. Andersen
Helene Donner
Cathrine Gladstone
Agnete Jerichau
Harald Jerichau
Hans Jessen Pallisen
Axel Dan Law-Gisiko
Frederik Læssøe
Augusta Rudmose
Georgina Ward
William Ward

Archive:
Det Kongelige Bibliotek

TRANSCRIPTION

1 Juli 1871

Elskede Adolf og Børnene

Vi længes saa meget efter Hjemmet, men kunne dog ej komme afsted før paa Onsdag over Hamborg.

Jeg gratulerer! til Harald¹ Hjemkomst den kjære Søn hvor I dog maae være glade og han! Og Roland²!! Han kraser vist nok Næsen helt over til Ørene Jeg gratulerer Dig

[2] min egen Dreng! Gud signe Dig og hende paa alle Maader.

Havde jeg dog Brev fra Fredrik³! Har Agnete⁴ Brev? Skriv til Hamborg paa Adresse Frue Etatsraadinde Donner⁵ Neumühlen.

Herved sender jeg de første Penge. £ staaer nu højt i

[3] Kjøbenhavn. Du vinder 3 Sk paa hver. Hansen er den bedste Vexelerer. Prindsessen af Wales⁶ det yndige elskelige Menneske jeg har seet hende 3 Gange hver Gang 1 Time, har kjøbt et af mine Billeder for 140 £ - Italienske Piger i Kirken⁷. Pressen har begyndt paa den meest - glimmrende Maade at tage fat paa mine Billeder. Idag gjør jeg Mrs - Gladstones⁸ Bekjendtskab.

[4] Earl of Dudley⁹ og Milady¹⁰ har besøgt mig igaar, dette er alt kun Forbindelsen som ville føre mig til Maalet. Men jeg arbejder som en Hest i Trædemøllen. Gud skee Tak for Kræfterne for Villien for Naaden. Jeg er meget træt, og længes efter Hjemmet Gud være med Jer! Jeres trofaste

Elisabeth Jerichau

Kjære Augusta¹¹

Kassen til Gisicos¹² Portrait maae forandres det er gjort sværere, og Sendelsen strax ved Smidt og le Maire¹³ sendes med til General Consul H. Pallissens¹⁴ Adresse til A. Gisico ellers mister jeg min Betaling. Jeg kan knap see.

Min Adresse 27 Pembridge Crescent Bayswater¹⁵

¹ Harald Jerichau

² Roland er formodentlig familien Jerichaus hund.

³ Fredrik Læssøe

⁴ Agnete Jerichau

⁵ Helene Donner

⁶ Alexandra af Wales

⁷ Der kan være tale om værket med den italienske titel O Sanctissima, som blev udstillet blandt adskillige andre malerier på The Royal Danish Gallery, London. Ifølge de royale nyheder i The Morning Post den 26. maj 1871 besøgte prinsesse Alexandra galleriet. Maleriet er ikke blevet identificeret og optræder heller ikke på fortegnelserne over kunstværker tilhørende prinsesse Alexandra og prins Edward på henholdsvis Buckingham Palace og Marlborough House i London eller Sandringham, Norfolk, hvor parret fortrinsvis holdt til.

⁸ Cathrine Gladstone

⁹ William Ward

¹⁰ Georgina Ward

¹¹ Augusta Rudmose

¹² [Axel Dan Law-Gisiko](/personer/axel-dan-law-gisiko]

¹³ Bankierfirmaet Smidt og le Maire.

¹⁴ Hans Jessen Pallissen

¹⁵ Familien Spread boede på adressen 27 Pembridge Crescent Bayswater.

Earl of Dudley & Melbourn
has bought my jeans, & he
is all hand for bad linen
can not give my L. M. & C.

Man ist arbeiter an
an Fleet: Trademöthen.
And she Tak for Knappen
for Villier for Naden.

Ja er meget trist, 7
langer efter tilbage
Gul vore and. Tac!

Jan tropische
 Myne Agatti Elizabeth Jurek
 Kaffen til Fisisoi Poliniet
 mere foranimes set er g. 1874
 eroverne, og Sampelsen straa
 ved Sam. H. og A. Mive ender
 ved St. Gaerel og St. Nalliden
 Spagn H. A. Fisisoi

along with
the Publishing

1/21
1871
Elected Adm of Borneo

Vi. Væger saa meget
 efter Hjernet i mig,
 kunne jeg ej komme
 i det for paa Onsdag
 over Hamborg.

Sei gratuleres! Si
Herald Hemker

Den kjære Løn hvor

I hope more were glad
to hear of Roland!!

Flan bruser ert nok Næsten
helt over Lil Ome.

Ich gratuliere Dir

Apr 27 Pembroke Street

min egen Vreng! Gud
sige Dig og hende
for alle Maader.

Haude jeg Dig Brev
for Fredrik! Har
Agnate Brev? Skriv
til Hamborg per
Adriane Frue Etats
radsinde Datter
Neumahlen.

Herved sender jeg
de første Penges.

Et staar en Løge 2

Kjøben ham, du er den
3 Lk per Løge. Hanne
er den bedste Værelser.

Indreiser af Waler
det gude elskelige
Mændene jeg har set
haude 3 Gange hvor
Leng 1 Time, har kjøbt
et af mine Billeder ^{for} 142.

Hatvæske Neger i Kirken
Ondren, har begyndt
per sin meest glimrende
Maade at tage det
per mine Billeder.

Dag gjør jeg Min
Gladt over Bønnen Hils.